

<<翻译批评>>

图书基本信息

书名：<<翻译批评>>

13位ISBN编号：9787810950572

10位ISBN编号：7810950576

出版时间：2004-4

出版时间：上海外语教育出版社

作者：Katharina Reiss

译者：Erroll F. Rhodes

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

《翻译批评：潜力与制约》一书是德国著名学者、翻译理论家凯瑟林娜·赖斯(Katharina Reiss)贡献给翻译研究领域的一部经典力作，于1971年首次出版。在30年后的2000年，埃罗尔·F·罗得斯(Erroll F. Rhodes)第一次将这部著作翻译成英语，以帮助从事翻译研究的学者和翻译活动的实践者更充分地利用凯瑟林娜·赖斯在这一领域中具有独创性的研究成果。这部著作集中讨论了翻译学的一个中心议题，即如何制定可靠的标准来对译文进行系统的评估。作者运用详实而有趣的例子，对文本进行了系统分类和语用分析，并从功能的视角审视翻译过程，对文本的分类、译者在做出决策时受到的种种制约、译者在译文中融入个人诠释等翻译..

<<翻译批评>>

内容概要

《翻译批评：潜力与制约》初版于1971年，是翻译研究领域的一部力作，于2000年被翻译成英语。

《翻译批评：潜力与制约》集中讨论了翻译学的一个中心议题，即如何制定可靠的标准来对译文进行系统的评估。

作者运用详实而有趣的例子，对文本进行了系统分类和语用分析，并从功能的视角审视翻译过程，对译者在做出决策时受到的种种制约、译者在译文中融入个人诠释等翻译过程中的一些重要问题阐述了自己的看法。

作者简介

凯瑟林娜·赖斯（1923-），德国学者，翻译理论家。
精通德语和西班牙语。
曾在海德堡大学（University of Heidelberg）、维尔茨堡大学（University of Wuerzburg）、美茵茨大学（University of Mainz）执教。
其他作颇丰，已发表90多篇文章和评论，其中许多还被翻译成多种语言。

书籍目录

Translators PrefaceForewordAuthors ForewordA. IntroductionB. The Potential of Translation Criticism1. Criticism and the target language text2. Criticism nad the source language text3. The linguistic components4. Extra-linguistic determinantsC. The Limitations of Translation Criticism5. Objective and subjective limits of translation criticism6. The special function of translation7. Specially targeted reader groups8. Subjective limits of translation criticismD. ConclusionReferencesIndex

<<翻译批评>>

编辑推荐

由于该著作完成时间较早，现今翻译研究领域的术语已发生了一些变化，所以译者在进行翻译的过程中，在力求忠实于原著的基础之上，采用了目前能被普遍接受的术语。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>